



Dossier mondial d'information sur les soins après avortement:

Un Guide pour la conception, la mise en
oeuvre et l'évaluation de programme



Cette publication a pu être réalisée grâce au soutien apporté par l'Agence des Etats-Unis pour le Développement international au Partenariat de la communication pour la santé aux termes de l'Accord N.GHO-A-00-02-00008-00.



Remerciements

Le Guide du Dossier mondial d'informations a été mis au point grâce au soutien du Groupe de travail de l'USAID sur les soins après avortement, sous la direction de Carolyn Curtis, CNM, MSN, FACNM, sage-femme et infirmière certifiée et spécialiste en santé publique. Ce groupe était composé des membres suivants : Mary Vandembroucke, James Griffin, Sarah Harbison, Amy Leonard, Gary Cook, Lily Kak, Mary Ellen Stanton, Patricia Stephenson, Willa Pressman, Khadijat Mojidi, Sandra Jordan, Barbara Seligman, Mary Jo Lazear, Marguerite Farrell, Lindsay Stewart, Julie Chitty, Maureen Norton, Shawn Malarcher, Lois Schaefer, Patricia MacDonald, Pamela Mandel, Jeannie Friedmann, Rebecca Callahan, et Dana Vogel.

Le Groupe de travail des SAA/USAID souhaite remercier les membres qui ont fourni des documents aux fins d'examen pour le Guide du Dossier mondial. Nous tenons à faire mention de leur travail et efforts sans relâche pour tenter de sauver la vie de milliers de femmes grâce aux programmes de soins après avortements.

PAYS

Bolivie
République dominicaine
Egypte
Ghana
Haïti
Kenya
Malawi
Ministère de la Santé du Népal
Programme de santé familiale du Népal
Philippines
Russie
Sénégal
Tanzanie
Ouganda
Ministère de la santé de l'Ukraine
Ministère de la santé de la Zambie

ORGANISATIONS

American College of Nurse Midwives
California Family Health Council
EngenderHealth
Family Care International
Family Health International
Frontiers/Population Council
Georgetown University Institute of Reproductive Health
IntraHealth
Ipas
Fédération internationale des obstétriciens et des gynécologues
Health Communication Partnership
JHPIEGO
Johns Hopkins, Ecole de santé publique Bloomberg /Centre pour les programmes de communication
Pathfinder
Consortium des SAA
Département américain des services humains et sanitaires/ Bureau du VIH/SIDA
Département américain des services humains et sanitaires
Organisation mondiale de la santé

Le groupe de travail des soins après avortement USAID aimerait remercier les personnes suivantes qui sont les auteurs des diverses sections du Guide sur le Dossier mondial d'information des soins après avortement:

Qu'est-ce qui a fait ses preuves : Un guide de politiques et de programmes concernant les soins après avortement

Martha Wood, MPH (POLICY Project)
Dr. Emma Ottolenghi (Population Council/Frontiers)
Celeste Marin, MPH (Population Council/Frontiers)
Emily Sonneveldt, MPH (POLICY Project)
Jenny Yuen, MPH (POLICY Project)
Elizabeth Kidder, MPH (POLICY Project)
Merrick Wright, MHS (HCP)
Dr. Arzum Ciloglu (HCP)
Jessica St. John, MPH, MBA (POLICY Project)

Nos remerciements au Dr. Karen Hardee (Projet POLICY), Kay Wilson (Projet POLICY) et Claire Wingfield (Projet POLICY) pour leurs travaux de recherche et assistance éditoriale.

Politiques, outils, plans de formation et directives pour la prestation de services

Betty Farrell, CNM, MPH

Matériel de communication cliente/prestataire

Marcela Aguilar, MHS (HCP)
Marian Amoa, MA (HCP)
Carolyn Curtis, CNM, MSN (USAID)
Dr. Arzum Ciloglu (HCP)
Dr. Suruchi Sood (HCP)
Mark Beisser (HCP)
Francine Mueller (HCP)
Rafael Avila (INFO)
Robert Karam (STRADCOM)
John Riber (STRADCOM)

Comment utiliser le Guide du Dossier mondial d'information sur les soins après avortement

Betty Farrell, CNM, MPH
Carolyn Curtis, CNM, MSN (USAID)
Marcela Aguilar, MHS (HCP)

Conception et programmation du CD-ROM

Marcela Aguilar, MHS (HCP)

Maquettes et graphiques

Marcela Aguilar, MHS (HCP)
Mark Beisser (HCP)
Francine Mueller (HCP)
Monica Garay Tuesta (KAT)

Le Groupe de travail des SAA aimerait remercier les personnes suivantes de leur assistance au niveau de la revue des diverses sections du Guide du Dossier mondial d'information et de leurs commentaires fort utiles. Sans leur assistance, la production de ce document n'aurait pas été possible !

Qu'est-ce qui a fait ses preuves : Un guide de politiques et de programmes sur les preuves concernant les soins après avortement

Dr. Jean Ahlborg (ACQUIRE)	Dr. Enriqueito Lu (JHPIEGO)
Dr. Marcos Aravelo (IRH)	Rebecka Lundgren (IRH)
Dr. Janie Benson (Ipas)	Margaret Neuse (USAID)
Deborah Billings (Ipas)	Dr Ann Peterson (USAID)
Franka Cadee (ICM)	Dr. John Quinley (USAID/Nepal)
Rebecca Callahan (USAID)	Dr. Susanna Rance (Ipas/Bolivia)
Carolyn Curtis (USAID)	Dr. Vibeke Rasch (FIGO)
Dr. Luc De Bernise (WHO)	Dr. Joseph Ruminjo (EngenderHealth)
Dr. Judith Fullerton	Elizabeth Schonecker (USAID)
Anita Gibson (JHPIEGO/Nepal)	Dorothy Shaw (FIGO)
Ann Huber (PRIME/IntraHealth)	Patricia Stephenson (USAID)
Dr. Douglas Huber (MSH)	Katherine Turner (Ipas)
Dr. Andre Lalonde (FIGO)	Dr. Helena Von Herten (WHO)
Dr. Jerker Liljestrand (FIGO)	

Politiques, plans de formation, directives de prestation de services pour les SAA

Erin Anastasi (ADRA)	Dr. Swaraj Rajbinder (NFHP)
Carolyn Curtis (USAID)	Dr. Sambe Duale (SARA)
Dr. Douglas Huber (MSH)	Lois Schaefer (USAID)
Dale Huntington (WHO)	Barbara Seligman (USAID)
Sushela Engelbrecht	Della Sherratt (WHO)
Dr. Lindsay Edouard (UNFPA)	Marie Skarie (USAID)
Dr. Enriqueito Lu (JHPIEGO)	Grace Tazelaar, RN
Temba Magare (ICM)	Mercedes Torres (Advance Africa)

Matériel de communication entre la cliente et le prestataire

Marcela Aguilar (HCP)	Dr. Andre Lalonde (FIGO)
Marian Amoa (HCP)	Maria Lorencikova (EngenderHealth)
Victoria Baird (Meridian Group)	Patricia MacDonald (USAID)
Lisa Cobb (HCP)	Dr. Elizabeth Mapella (MOH, Tanzania)
Berengere de Negri (AED)	Ismaila Ndiaye (MSH)
Sitaram Devkota (USAID/Nepal)	Alexis Ntabona (WHO)
Lindsay Edouard (UNFPA)	Khar Ndoeye (IntraHealth/Senegal)
Dr. Charya Hen (USAID/Cambodia)	Anne Portello (WHO)
Anita Gibson (USAID/Nepal)	Liette Perron (FIGO)
Rogoyah Jaáfar (University Sains, Malaysia)	Carla Queirolo (APROPO)
Dr. Joseph Kanama (EngenderHealth)	Amy Rial (JHPIEGO)
	Patricia Urquieta (CPC Bolivia)

Enfin, un grand merci à nos collègues qui ont fait le test de la version finale et qui ont peaufiné le présent Guide. Inestimable fut leur aide !

Tanzanie

Maurice Hiza (MOH Tanzanie)
Eliza Kaaya (UMATI)
George Lugodisha (UMATI)
Dr. Elizabeth Mapella (MOH Tanzanie)
Dr. Agnes Mapunda (UMATI)
Vumilia B. E. Mmari (Ecole d'infirmières de Muhimbili)
Julitha K. Mukasa (UMATI)
Godliver Mushi (UMATI)

Jacinta K. Mutakyawa (UMATI)
Gladys Mwagile (UMATI)
Sylvia Ndumbaro (UMATI)
Dr Safiel C. E. Nenelia (UMATI)
Dr Oscar Nkatilo (UMATI)
Dr Moshi Ntabaye
Janet Pallango (Arumeru Hospital)
Martha G. Rimoy (MOH Tanzanie)
Dr Angelo K. Sanga

Sénégal

Daouda Mbengue (Facilitateur du test de terrain, HCP)
Bigue Ba (Clinique de Gynécologie et d'Obstétrique)
Dr. Badji (Hôpital général, Saint Louis)
Mme. Bensaoula
Cheikh T. Cisse (Centre Hospitalier Universitaire)
Dr. Lamine Cisse (Hôpital général de Grand Yoff)
Dr. Abdoulaye Diagne (EngenderHealth)
Sebastianna Diatta (IntraHealth)
Dr. Fatoumata Diawara (IntraHealth)
Aida Diouf Dieng (Hôpital régional, Saint Louis)
Thierno Dieng (CEFOREP)
Mme. Diop (Institute EFI)
Dr. Nafi Diop (PopCouncil)
Dr. Fat Nar Diouf (DSR)
Oumou Khairy Diouf (Centre de Sante Saint Louis)
Dr. Marie Edouard (CEFOREP)
Mme. Faye (PopCouncil)
Atte Fall (District Health Office, Saint Louis)
Maria Fall (Division de la Santé de la Reproduction)
Dr. Elhadj Ousseynou Faye (Ministère de la Sante)

Dr. Alioune Gaye (Centre de Sante Roi Baudoin)
Astou Gueye (Clinique de Gynecologie et d'Obstetrie)
Moussa Ly (MSH)
Babacar Mane (IntraHealth)
Mariame Mbaye (Division de la Santé de la Reproduction)
Henry Mbengue (Service National de L'Education pour la Santé)
Dr. Isabelle Moreira (UNFPA)
Pape Sakho (Institut Supérieur de Formation en Santé de la Reproduction)
Oumou Kalson Sall (Hôpital régional, Saint Louis)
Assatou Sanou (Division de la Santé de la Reproduction)
Khady Sy (Division de la Santé de la Reproduction)
Amadou Hassane Sylla (CEFOREP)
Dr. Fatim Tall (MSH)
Mme Thiane (Institute EFI)
Fatou Toure
Dr. Fara Wade

Traduction

Espagnol: Alejandro Gutierrez-Pons, MD, MPH
Français : Catherine Utz
Russe: Alevtyna Vidyakina

SIGLES

AC	Accoucheuse traditionnelle
ACNM	American College of Nurse Midwives
ACQUIRE	Access, Quality, and Use in Reproductive Health Project (projet sur l'accès, la qualité et l'utilisation des services de santé de la reproduction)
AMIU	Aspiration manuelle intrautérine
DBC	Distributeur à base communautaire
FHI	Family Health International
FIGO	International Federation of Gynecologists and Obstetricians
FST	Formation sur le tas
HCP	Health Communication Partnership
ICM	International Federation of Midwives
IEPMN	Index d'effort du programme maternel et néonatal
IRH	Institute for Reproductive Health
ISF	Indice synthétique de fécondité
JHPIEGO	Organisation à but non lucratif affiliée à l'Université Johns Hopkins
MSH	Management Sciences for Health
OMS	Organisation mondiale de la Santé
PF/SR	Planification familiale et santé de la reproduction
PSFN	Programme de santé familiale du Népal
SAA	Soins après avortement
SMI	Santé maternelle et infantile
TPC	Taux de prévalence de la contraception
UNFPA	Fonds des Nations Unies pour les activités de population
USAID	Agence des Etats-Unis pour le développement international

CLARIFICATION DES TERMES

Afin de faciliter l'utilisation de ce document, les termes utilisés couramment sur la création et le maintien des services de soins après avortement (SAA) seront clarifiés ici. Les termes « normes » et « directives » sont définis de bien des manières et parfois sont même utilisés de manière interchangeable

Politique

La politique est la ligne de conduite adoptée par une organisation gouvernementale reposant sur le bon sens, la convenance ou de bonnes preuves justifiant une telle direction. Une politique décrit clairement les responsabilités et les actions qui seront prises dans telles ou telles circonstances. Elle étaye la prise de décisions vers la réalisation d'un but donné de sorte à ce que des actions soient prises dans la ligne de la mission de l'organisation.

Normes

Les normes sont des règles ou des principes qui sont utilisés comme base du jugement. Ce sont des techniques ou des pratiques généralement acceptées basées sur une situation environnementale ou des connaissances données. Les normes définissent la « qualité » en termes opérationnels. Les normes spécifient les attentes. Les normes de services fixent le niveau de qualité souhaité par l'organisation, précisent les qualifications du prestataire et le degré de performance désiré. Elles dénotent la manière dont seront fournis les services, où ils seront dispensés et par qui.

Directives

Les directives sont les règles ou les procédures indiquant toute future action. Les directives sont des instructions reflétant les politiques et les normes.

Protocoles

Les protocoles sont des codes de conduite. Parfois, le terme est utilisé de manière interchangeable avec directives ou normes.

Stratégie

La stratégie est un plan ou une approche permettant d'obtenir le résultat souhaité.

Sources:

PowerPoint presentation by Susheela Engelbrecht, 2003

Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language

Robert H. Johnson, MD, MPH



Table des matières

Introduction	1
How to Use the Postabortion Care Global Resources Guide	3
USAID PAC Model, Results Framework, and Global and Country Indicators	5
Core Components of the USAID PAC Model	5
Comparison of the USAID PAC Core Components, PAC Consortium’s Essential Elements of PAC, and the USAID Global and Country Results Frameworks and Indicators	6
Global Results Framework and Indicators	7
Country Results Framework and Indicators.....	8
Commentary for the Use of PAC Global and Country Indicators	9
Postabortion Care Research	11
Emergency Treatment	12
Pain Management	12
Postabortion Family Planning Counseling and Services	13
Male Involvement with Counseling and Family Planning Service Delivery.....	13
Reducing the Incidence of Spontaneous Abortions.....	13
Abuse and Psychological Sequelae	14
In-Service Training.....	14
Systems Issues for Delivering PAC Services.....	14
Postabortion Care Policies	17
How to Use the Resource Guide for Writing National Policies.....	19
Template for Policy Documents	21

PAC Policy Assessment Tool	22
Strong Evidence for PAC Policy.....	23
Recommended Policies.....	24
PAC Strategies and Standards.....	27
Recommended Strategies	28
Recommended Standards.....	29
Postabortion Care Service Delivery Guidelines	31
How to Use the Resource Guide for Writing or Revising Service Delivery Guidelines.....	32
PAC Service Delivery Guidelines Assessment Tool	33
Strong Evidence for PAC Service Delivery Guidelines	35
Recommended Service Delivery Guidelines	37
Postabortion Care Training Curricula	49
Training Site Preparation.....	50
How to Use the Resource Guide for Writing or Revising Training Curricula.....	52
PAC Training Curricula Assessment Tool	54
Strong Evidence for PAC Training	55
Recommended Training Curricula.....	56
Other Tools for Postabortion Care	65
Resource Allocation.....	65
Community Mobilization.....	66
Management and Supervision	67
Client-Provider Materials for Postabortion Care	69